

## Fixing my gaze

### Presentación de la edición en español

Un alto porcentaje de niños tiene problemas de visión diagnosticados y casi la mitad sufre algún tipo de dificultad relacionada con ella. Las deficiencias en el sentido de la vista están hoy día subestimadas porque las pruebas convencionales de evaluación optométrica suelen analizar el comportamiento estático de cada ojo por separado y, además, los niños (e incluso los adultos) tienen dificultades para verbalizar las alteraciones que perciben mientras se someten a la prueba.

*Fixing the gaze* es una excelente herramienta para todos los profesionales interesados en el campo de la neuro-rehabilitación, y una apasionante lectura para padres, educadores y otros especialistas que trabajan con niños.

Cuando era pequeña, la autora, la neuróloga Susan R. Barry sufría de estrabismo y además no podía percibir el efecto de profundidad de los objetos (*stereo-blindness*), incluso después de haberse sometido a varios procedimientos quirúrgicos para intentar corregir su defecto de enfoque.



«Cuando mi mirada se posaba en las líneas de cualquier página —narra la Dra. Barry—, no lograba que las letras se quedaran fijas, y cuanto más pequeño fuera el texto, peor. Recuerdo que, cuando estaba aprendiendo a leer, mi ojo derecho situaba “sus” letras a la izquierda (es decir, por delante en la línea de texto) de las letras registradas por el ojo izquierdo; y no era capaz de fundir ambas imágenes en una impresión simultánea sino que las dos se alternaban sucesivamente. Por eso, y a pesar de no ser disléxica, recuerdo claramente que en primaria me costaba distinguir de un primer vistazo *sol de los*».

Tras un largo peregrinar por los circuitos clínicos de la cirugía convencional y después de ineficaces tratamientos farmacológicos, la Dra. Barry no solo no mejoraba sino que cada vez veía peor. Como profesora de neurobiología, había leído multitud de publicaciones que no auguraban nada bueno: todos los expertos coincidían en que ese tipo de anomalías en la transmisión de las señales entre el ojo y cerebro solo se podían atajar en la infancia, y que después era demasiado tarde. Fue entonces cuando una optometrista conductista, la Dra. Theresa Ruggiero, le habló de unas técnicas de **terapia visual** que podían ser efectivas para casos como el suyo.

Tras algunas sesiones de entrenamiento, de repente un día sucedió algo: estaba conduciendo cuando en un semáforo advirtió que el volante de su coche “emergía” hacia ella desde el salpicadero. Esa primera experiencia de visión estereoscópica fue “maravillosa”. Y luego vendrían otras: la primera nevada en tres dimensiones en invierno o la caída de la hoja en otoño: ya no veía solo copos u hojas cayendo sobre un fondo plano, sino también, y sobre todo, el espacio que había entre ellos. Ya no solo veía nevar sino que se sentía dentro de la nevada.

«¿'Vista plana'? ¿Tenía yo 'vista plana'? Miré a mi alrededor. El aula no me parecía totalmente plana. Yo sabía que el estudiante sentado enfrente de mí estaba situado entre la pizarra y yo porque me tapaba parte de la pizarra.

Si miraba por la ventana, yo sabía qué árboles estaban más lejos porque se veían más pequeños que los que estaban más cerca. Y el sendero que partía desde el edificio se estrechaba a medida que se perdía en la distancia.

Yo sabía que el mundo estaba hecho en 3D. Sin embargo, mi profesor sugirió otra manera diferente de ver el espacio y la profundidad, que denominaba *estereopsia*. Yo no tenía ni idea de a qué se estaba refiriendo».

## Reseñas

«Barry nos cuenta aquí su propia historia, un relato revelador sobre la capacidad del cerebro para afrontar el cambio a través de un viaje extraordinario, la celebración de la fiesta de los sentidos.» (Basic Books)

«Un viaje alucinante hacia el descubrimiento de la visión estereocópica.» (*Discover Magazine*)

«La transformación de Barry captura con lucidez la a veces esquiva e indescriptible naturaleza de la percepción. En su paseo por la ciencia desde su experiencia, subyace la asombrosa precisión de nuestros sentidos... y con qué facilidad los damos por supuestos.» (SeedMagazine.com)

«Un informe de una fuerza arrolladora... El viaje de Barry para alcanzar el tipo de visión que la mayoría dan por hecho constituye una fuente de inspiración y enseñanza.» (*Virginian-Pilot*)

## La autora. Nota biobibliográfica

SUSAN R. BARRY se doctoró en la Universidad de Princeton y actualmente es profesora de neurobiología en el Departamento de Ciencias Biológicas en el Colegio Mount Holyoke. Está en contacto permanente con científicos, oftalmólogos y educadores vinculados al tema de la plasticidad sináptica. Susan vive en South Hadley, Massachusetts (Estados Unidos).

Mayo de 2011

**Grupo Acción Médica. Departamento de Publicaciones**

